



REVISTA QUINCENAL

SE PUBLICA LOS DIAS 10 Y 25 DE CADA MES
CON APROBACIÓN ECLESIASTICA.

Dirección, Redacción y Admón.
BANAPA (FERNANDO POO)

PRECIOS DE SUSCRIPCION

para el
AFRICA OCCIDENTAL: 4 pesetas por semestre.
Pago Adelantado. Número atrasado: una peseta.

Se admiten **ANUNCIOS** á 0'25 ptas. la línea.
Item **Comunicados y Esquelas mortuorias**, á
precios convencionales. Es condición indispensable
que se nos remitan cuatro días antes, por lo menos

Dirijase toda la correspondencia al Director:

Rdo. Padre Marcos Ajuria

RECOMENDAMOS

- El Iris de Paz.** Semanario ilustrado. Buen Suceso 18. Madrid.
Ilustración del Clero. Revista profesional. Buen Suceso 18. Madrid.
La Estrella de Andacollo. Semanario chileno ilustrado. Gálvez 772. Santiago.
La Esperanza. Revista mejicana, ilustrada. Esta npa de Jesús Maria n. 15. Méjico F.D.
Ave María. Semanario brasileño ilustrado. Caixa postal 615. Sao Paulo.

LA CRUZ DE MAYO

Por D' Onarc
(Leyenda infantil)

I.

Á fe, que alboró radiante, como uno de los mejores de la primavera, el día de la gran fiesta de la «Cruz del Camino.» Un sol sin celajes, algarabía de jilgueros y ruiseñores, mugir de bueyes, balar de corderos, silvar de gañancs y sonar de zampañas y pastoriles... ¡Qué alegría en el pueblo!

Rondas de mozalvetes cruzaban las calles rasgueando guitarras y estirando acordeones, entre coplas, jijeos...; en la plaza toques de castañuelas y trajinar de forasteros y vendedores.

Yo no cabía de gozo; sobre todo porque aquel día había de lucir mis zapatos nuevos y mi cruz de caravaca, que me había comprado mi padre; y además, ¡oh!, además... porque aquel día era la fiesta de los niños de la escuela... y teníamos una función muy bonita y habíamos de ir muy majos... Así nos lo había dicho el Sr. Maestro en la escuela el día antes.

Vino pues la fiesta; cádate que nada más almorzar, me pongo mi hermosa crucita al cuello y con mi traje nuevo y mis zapatos de charol, de cuatro zancadas, me planto en la plaza.

Ya estaban allí los monacillos jugando, mientras que venía el tío Adrián, que era sacristán de la Parroquia, á tocar las campanas para la Misa...

¡Poco hueco que iba yo con mi cruz y mis zapatos nuevos!..

—¡Hola chito! ¿Quién te ha dau esa cruz tan platiada?..

—Anda tú, pues nadie.

—Cómo que nadie? —¡como que no!..

—Amos, dilo, cocaina! —¿Y qué vos importa á vosotros? ¡Pues... mi padre que me la comprau el desotro día en la feria de...

—¡Dios!!! ¡Y miá tú que es maja!.. ¡Quiá! ¡que la robau!..

En éstas llegó el tío Adrián por detrás y yo que le veía, porque me iba retirando, retirando con la mano agarrando la cruz, por temor de que me la arrancasen aquellos escarabajos, eché á correr la calle arriba hacia la escuela, mientras el tío Adrián se cogió á los monagos para ir á tocar las campanas.

Corre que te correrás, corre que te correrás, me planté en la puerca de la escuela y cogiendo la anilla de la campana, no sin haber dejado de empinarme sobre las puntas de mis zapatos, ¡tilín, tilín, tilín!, aparece el Sr. Maestro por la ventana:

—¡Caramba con el Quico, si madruga! Decir esto y comenzar á tocar á Misa, fué todo una misma cosa.

—¡Sube, Quico, subel!.. ¡nada! te has llevao ya la banda... Subí, pues las escaleras de dos en dos, y, si no las subí de tres en tres era porque á más no alcanzaban mis zancajos.

—¡Buenos días, D. Cristóbal! ¿Cómo está Vd.? Yo bien, á Dios gracias... ¿Y la familia? — Es de advertir que, con el atolondramiento, eché todo este formulismo por la boca, sin darme cuenta y tal como

nos lo había enseñado el Sr. Maestro en la clase de urbanidad.

Y como apenas podía hablar por lo sofocado que llegué, púseme entonces á mirarme los zapatos nuevos y la cruz, que agitaba con los dedos de las dos manos como diciendo: «¡Mirenme Vds.! ¿no ven?..»

En el mismo punto, se oye en la calle un trote de gente que corría, haciendo rechinar el empedrado con los clavos de sus zapatos, que semeja an otros tantos bien herrados caballitos.

Eran los chicos de la escuela que, al oír el primer toque de las campanas se habían lanzado á la calle para disputarse un puesto que ya no era suyo y una honra que nadie podía á mí arrebatarme.

—¡Atrás! — ¡Tramposo! — Galgo! — ¡Chivo! — ¿Parsarme tú? («plín plan»). Cachete por aquí, puntapié por allá, gritos, lloros, caídas, pedradas, girones, etc... etc... todo en confusa algarabía, contemplábase á lo largo de la calle que invadió como una horda de cosacos aquella tropa infantil y somatenesca.

—¡Dios mío, qué día! ¡lejos! — exclamó D. Cristóbal.

Lo que es... si bajo con la palmeta les voy á poner los carrillos como unas remolachas.. Y abriendo el balcón sacó la bandera de la escuela que izó en una de las rejas inclinándola un poco hacia fuera: y luego con brazo extendido hacia ellos les amenazaba gritando ¡«Ah! ¡gaz... ná... a... a... piro! gahná... a... a... piro!» La sola vista de la Bandera desde lejos, más que los gritos del Sr. Maestro, perdidos en el espacio atronado por tanta gritería infernal, hizo detener á los furiosos conquistadores de nuestra fortaleza escolar, ganosos de arrebatarse la palma de la primacía en la fiesta. Para ellos esta súbita aparición del signo más bello de la Patria y de la victoria, fué el estigma de una derrota completa; y como chispa eléctrica corrió de uno á otro ésta fatídica exclamación: ¡ganados!!! Alzaron sus ojos los primeros que llegaron á la puerta de la escuela y ¡oh sorpresa! se encontraron de pié sobre la conquistada almena al futuro «Rey de la Fiesta» con su banda roja terciada al pecho y encima de ella, reverberando á los rayos del sol, la cruz de plata, y asiendo con la diestra mano el palo de la izada Bandera, á guisa de un general.

«¡Trampal! ¡trampa!» tal fué el grito de protesta entre aquel infantil é indisciplinado ejército. «¡Trampal!» ¡trampa! repetían los que llegaban detrás, hasta formar un verdadero motín callejero. En vano el Sr. Maestro se desgañaba para poner orden; pues sus acentos ahogábanlos las campanas y el creciente alboroto de la calle. ¡Aquello era una Babel!..

D. Cristóbal contemplaba con aparente disgusto aquella algarada é insurrección; más en su interior gozaba infinito, porque veía en continuidad en la persona de cada uno de sus patriotas discípulos un adalid y un conquistador que había de proporcionar, andando el tiempo, días de gloria y ventura á su amada Patria. Porque, eso sí, D. Cristóbal era todo un militar, pues había sido sargento en la guerra de los carlistas; por esto nos había infiltrado, con mil prácticas, un entusiasmo indecible por las cosas y hazañas de la Patria. Señaladamente al explicarnos la historia de España ¡oh! entonces era de ver á D. Cristóbal con su puntero apuntando al blanco.

si nos hablaba de batallas y haciendo como que disparaba... ó bien echándose al hombro, si de una marcha contramarchas. á la vez que se pascaba él por el pasillo; así como bajándolo de repente hasta el suelo, si había de indicar alguna parada ó revista militares, y moviéndolo en zig zag, si es que entraban en la refriega los ejércitos combatientes.

CURIOSIDADES

El tabaco y el café

El tabaco deprime el organismo, estropea el estómago, ejerce deplorable influencia sobre el cerebro y especialmente sobre el corazón. Esto es lo que pretende la Liga contra el abuso del tabaco, y preciso es confesar que apoya su tesis en bastante sólidas razones. Lo cierto es que los grandes fumadores padecen de insomnios, palpitaciones, y que sus nervios están en mal estado.

Pero ¿cómo suprimir un hábito que para muchos se ha convertido en necesidad y para la mayoría en agradable pasatiempo? Fumando otra cosa que no sea hojas de tabaco, contesta M. Eugenio Brissant, ingeniero distinguido. M. Brissant se ha puesto á fumar hojas de café y les encuentra un aroma delicioso que el fumador no ha de pagar con desarreglos

orgánicos mas ó menos graves. La hoja del café, al contrario, contiene toda clase de principios benéficos, como potasio, ázoe, ácido fosfórico, etc.

¡Tal vez en este siglo se pondrán en boga los cigarros de café!

SINGULAR AVISO

En los tranvías americanos no se da el billete á los pasajeros. Estos pagan su pieza de 10 céntimos y van en el coche todo el tiempo que bien les parece.

El conductor, al recibir el dinero, tiene obligación de tirar del cordón de un aparato registrador y á cada campanillazo avanza la aguja indicadora. Pero como los coches van siempre repletos, sucede con facilidad que más de un pasajero no paga y que más de una vez el conductor se olvida de tirar de la campanilla, de modo que la compañía sufre una pérdida crecida al fin del mes. Por más que se despedían conductores y se extreme la vigilancia, es imposible cortar los abusos. Así es que últimamente al administrador del tranvía de la tercera Avenida se le ha ocurrido la idea original de hacer colgar en cada coche un cartel con el siguiente aviso:

«¡NO HURTARÁS!

Todo pasajero que no satisfaga el pago ¡hurta! Todo conductor que no entregue el pago cobrado ¡hurta!

¡NO HURTARÁS!»

Este cartel ha sido objeto de muchos comentarios; falta ahora saber si llenará su cometido.

DE CULINARIA

RECETAS FAMILIARES.

Arroz de Familia.—Si quedan aves ó carne asada del día antes, se puede hacer el arroz de familia. Se pone manteca en una cacerola, cuando está caliente se le echa cebolla bastante abundante y fina, y algunos tomates sin piel y jamón bien picadito; se une con los restos de pollo ó carne, y cuando ha tomado el gusto del frito se añade el arroz para que tome color, moviéndolo continuamente para que no se queme; se sazona de sal y pimienta, se le pone el agua suficiente, se deja hervir á fuego vivo: se hace una picada de almendras tostadas y perejil, y cuando está en su punto se sirve.

Bacalao à la Vizcaína.—El bacalao remojado de la noche anterior, cortado à tajadas, si es de calidad duro se le da un hervor, se quitan las espinas con cuidado para que no se deshaga; se pica bastante cebolla, según la cantidad de bacalao que se quiera componer y se pone á freír con bastante aceite; se pone una ó dos latitas de tomate y se pasan por un colador para sacar el jugo, que se unirá con la cebolla cuando ésta esté dorada; se colocan las tajadas de bacalao y se deja hervir con fuego lento un rato; después se ponen pimientos de lata por encima del bacalao, y un momento antes de servirse se colocan tostadas de pan al rededor; este plato tiene que servirse en la misma cazuela con que se guisa, y encargo que la cebolla sea picada sumamente menuda.

Carne Luis XV.—Se toman tajadas de ternera ó

buey y se fríen con aceite ó manteca en una cazuela; cuando están fritas se le echan tomates sin piel y guisantes ó setas que ya venden en las factorías y esto de la muy buen gusto; luego se le agrega un vasito de vino seco y un poco de harina desleída con agua ó caldo. Se deja hervir hasta que queda en su punto.

Tortilla navarra.—Puesta la manteca ó aceite en la sartén, se pican patatas à cuadraditos pequeños; cuando empiezan á freírse se echa cebolla muy menudita, y también tomate picadito; cuando todo está en su punto y sazonado de sal, se baten los huevos y se hace la tortilla.

POSTRES.

Mangos en dulce.—Se escogen los mangos que sean grandes, se limpian bien con un paño, y se cortan en dos ó tres trozos y se les quita el hueso. Se ponen en latas entre dos capas de azúcar una encima y la otra debajo, se le pone además dos cucharaditas de rón, se sueldan bien las latas y se hacen hervir al baño maría, (si son latas grandes como las de pimienta con $\frac{3}{4}$ de hora hay bastante); se conservan mucho tiempo y es un postre exquisito.

Licor estomacal. «Cuinta Española».

Café tostado molido 100 gramos; azúcar 1 kilo; piñas, si son grandes, 2, y si son pequeñas, 3; limones 4; nuez moscada 1; canela en rama un palmo; caña pura 12 litros; se pone todo junto á trocitos dentro del garrafón y se deja 15 días á sol y sereno y pasados éstos, se filtra con una bayeta y se añaden 4 litros ó más de agua pura y resultan 16 litros, por lo menos.

Es un licor muy bueno especialmente para los que padecen digestiones laboriosas. —R.

CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA.

Abon.	subs.	fin	Feb. 1910
Annobón D. F. M.	—	—	—
S.ª. Isabel — F. L. C.	—	—	Dic. 1909.
— G. L. é H.	—	—	—
— A. L.	—	—	—
— G. A.	—	—	—
— A. C. y R.	—	—	—
— M. A.	—	—	—
— J. G.	—	—	—
— C. R.	—	—	—
— L. L. C.	—	—	—
— M. N.	—	—	Jno. —
— J. M.	—	—	—
— A. R.	—	—	—
— J. G.	—	—	Ab. 1910
— C. S.	—	—	—
— D.ª M. G. L.	—	—	Dic. 1909

Barcelona D. R. y P.	Abón	subs.	fin	Dic.	1909
Concepción — J. S.	—	—	—	—	—
Zamora — P. F. T.	—	—	—	—	—

La buena prensa.

El insigne cardenal Mercier, primado de Bélgica, hablando con un redactor del «Corriere» de Italia, sobre la maravillosa organización de la Prensa católica de su país, á cuyo desarrollo consagran los católicos todos sus esfuerzos, ha dicho: «Yo, arzobispo, retrasaría la construcción de una iglesia para atender á la fundación de un periódico católico».

ROMERO Y COMPAÑIA

Factoría Los Mangos

Importadores de artículos nacionales y extranjeros.

Exportadores de cacao y demás frutos del país.

Se vende hortaliza.

Santa Isabel Fernando Poo.

J. SILENIO MONTEROS

CALLE GBAL. PAZ 867
TUCUMAN (República Argentina)

Desea recibir SELLOS de correo de Fernando Poo, Sierra Leona y otras Colonias del Africa Occidental.

En canje ofrece SELLOS de correo de Argentina y Sud América

VINOS

DE COSECHAS ESCOGIDAS

para la exportación

MARCA REGISTRADA

LA BARCELONESA

- Tipos {
- Vino tinto superior 16º.
 - Vino tinto navarro superior 16º.
 - Vino clarete - oro superior 16º.
 - Vino Alella superior 16º.

JUAN ESPARDUCER, Y Ca.
BARCELONA

Despacho

PLAZA MEDINAGELI 7 PL.



Almacenes

CALLE CATALUÑA 23, 25, 27, 29, S. MARTIN

LA GUINEA ESPAÑOLA

SUMARIO. *Texto:* Páginas sueltas: buscando paso.—Mapa del Muni.—Ecos de la Patria.—Impresiones de viaje.—La Reina de los corazones, poesía.—Gramática bubi, por J. J.—Impuesto del Consejo de Vecinos.—Noticias de la Vecina Costa.—Noticias de nuestra Colonia. *Cubiertas:* La Cruz de mayo, leyenda.—Curiosidades.—De Culinaria.—Correspondencia administrativa.—Anuncios.

PAGINAS SUELTAS

VI

➤ BUSCANDO PASO ➤

NUNCA lamentaremos demasiado la pérdida que sufrió España con la última demarcación de límites, al sur de nuestra Guinea continental, ó sea, en el Utamboni. De sentir era la pérdida de tan gran porción de terreno, como perdimos, y que á todas luces nos pertenecía; pero mucho más sensible fué el que se consintiera quedar á merced de voluntad ajena para entrar y salir en la propia casa. No obró así, á mi modo de ver, nuestro Gobierno por ignorancia del estado de las cosas; pues claro y manifiesto se veía en el informe presentado al Consejo de Ministros por el competente Sr. Pérez Caballero. Pero nuestra diplomacia no supo ó no pudo vencer la terquedad de la diplomacia francesa, y nos tuvimos que contentar con lo que le plugo darnos; haciéndonos, encima de todo, saber que aun nos daba demasiado.

No ignoran nuestros lectores que, en virtud de aquella demarcación, parte del río Utamboni es todo de Francia, y ahí está nuestro principal proceso. Algunas gestiones se han hecho para interpretar ó aclarar (aunque á nuestro modo de ver está muy claro) el artículo quinto del referido tratado; pero hasta ahora nada se ha conseguido por lo que debemos felicitarnos; por lo cual conviene estudiar el modo de facilitar á nuestro comercio el libre paso para internarse en el alto Utamboni, porción la más rica de nuestro territorio continental. Y puesto que no se piensa en situar las casas comerciales más al norte, sino que se persiste en tenerlas en dicho río, veamos el modo de ponerlas en condiciones de desenvolverse sin odiosas trabas, preconiéndolo de futuros posibles arreglos diplomáticos.

Ya se sabe que el Gobierno de la Colonia emprendió tiempo atrás la labor, por todos conceptos plausible, de abrir un camino por tierra desde los poblados pamues del río Bía (el cual afluye al Utamboni antes de ser cortado este por el paralelo 1.º) hasta Asobla, con lo cual se evitaba el paso molesto del Utamboni francés; pero, después de no despreciables gastos, y faltando sólo unos dos kilómetros para acabarlo, se ha abandonado por completo, y continuamos con los estorbos de antes. Pero, aun abierto dicho camino, no se inclinaba el comercio á utilizarlo, á causa del gasto que tenía que efectuar para trasladar á hombros de los indígenas las mercancías hasta Asobla. ¿Qué resta pues? Veamos si es posible utilizar alguna vía fluvial, y para ello no nos apartemos de Bía.

Este río, según datos que últimamente he recogido, tiene un origen ó fuente común con el río Lora, el cual desemboca en el Nvung más arriba de Asobla. Es cierto que estos dos riachuelos no son navegables actualmente en su parte alta, á causa del poco caudal de agua y por los troncos que los obstruyen; mas, si lográramos aumentar su caudal de agua, creemos estaba resuelto el problema. Pero ¿es eso factible?

No sería aventurado decir que las aguas del Bía y Lora, en su común rama, provienen de filtraciones de la rama norte del Bañe. Me hace sospechar eso el hallarse dichos ríos á poca distancia con la especialidad de que el Bañe pasa por terreno más elevado; y, aunque así no fuera, creo estar á nuestra disposición dicha rama del Bañe para alimentar de suficientes aguas al Lora y Bía para dar paso á pequeñas embarcaciones, lo

cual sería suficiente para las exigencias del actual y probable futuro comercio.

No se me oculta que lo primero que se me opondrá á dicho plan es el desembolso de dinero; con todo, creo no habría de ser tan grande como se puede pensar sin conocer el terreno; y, más aún, (si en dinero nos fijamos) estoy persuadido que luego lo reembolsaríamos con creces. Estoy completamente convencido de que, intentar colonizar teniendo las áreas bien guardadas y cerradas, es un absurdo; pues, ni aprovechará lo guardado, ni recogeremos el cien doblado que de obrar con esplendidez resultaría. *N. González, C. M. F.*

Ecós de la Patria

—Por más ardidés que inventen cada día los liberales avanzados, para derrocar al gobierno actual no pueden conseguir su objeto, ni lo conseguirán por medios tan poco honrosos como los que vienen probando, y apelar del auxilio que les prestan los diarios del trust, los cuales están desesperados, porque no entra un gobierno, que les llene el pesebre, como suelen hacerlo los liberales.

El último esfuerzo realizado fué una manifestación organizada con mucho bombo el último domingo de Marzo. A duras penas pudieron reunir en Madrid unas 12.000 personas que á ella asistieron, aunque hubo diario embustero que, añadiendo un cero al número aproximado, contó á sus bobos lectores que fueron 150.000. Así se hace la historia.

En cambio, si en la manifestación no hubo concurrencia, ella sirvió para encender envidias y odios entre los jefes de la izquierda, y por ellos el pobre Azcárate se ha separado de los suyos, por considerálos indecentes y poco honrados. Mejor le sería hacer una buena confesión general de toda su vida, dejarse de repúblicas é irse á sembrar patatas.

—En la segunda quincena de Marzo la sañuda muerte ha descargado el golpe fatal sobre distinguidos personajes, sin parar mientes en dignidades, ciencias ni artes, en que se distinguían las víctimas. Acaban de desaparecer para siempre del mundo de los vivos el Sr. Obispo de Osma, el sabio filósofo Sr. Fajarnés y el eminente compositor Sr. Chapi. A todos ellos sorprendió la muerte en medio de su carrera, sin darles apenas tiempo para pensar en lo que más les convenía. Piadosamente hemos de juzgar que estarían preparados; mas, también hemos de tratar de no ser víctimas de tan peligrosa sorpresa.

—Para que los indígenas fernandianos sepan quiénes son los que aquí se llaman liberales y honrados y veraces, voy á contarles un caso reciente. Un diputado que fué en otro tiempo ministro, y que siempre pasó por muy liberal; etc. comenzó á atacar á los pobres frailes franciscanos, encargados de las misiones de Marruecos. Entre otras mentiras que

espetó, dijo que dichos frailes en sus escuelas apenas tenían más que 85 chicos. Tanto es así, respondió el Ministro de Estado, que en la última matrícula estaban alistados unos 1.140. El aludido diputado *veraz* se llama Villanueva, el ministro de Estado, Allendesalazar.

—La gente de Sevilla está loca de contento. Se acaban de inaugurar los trabajos de lo que se llama la corta de Tablada, que es una especie de canal ó cauce artificial, para dar paso al río Guadalquivir y hacerle navegable sin peligro para buques de alto bordo hasta la referida ciudad. Dicho cauce tendrá 100 metros de ancho por 80 de profundidad y vendrá á acortar considerablemente la distancia que media de Sevilla al Atlántico. La compañía encargada de la obra dispone de máquinas potentes de última invención, las cuales adelantarán notablemente los trabajos. Ante la familia real y un inmenso concurso se bendijo la obra que se iniciaba y principió á funcionar la maquinaria, produciendo admiración y estupor en los circunstantes.

—Vamos á entrar en las festividades de la Semana Santa, tiempo en que los cristianos todos aun los que alardean de descreídos suelen dar señales de Religión. Todo hace esperar que se celebrarán con entusiasmo y alegría en todas partes. La cosecha se presenta muy halagadora, la primavera entra risueña y espléndida, y si el Señor va favoreciendo de vez en cuando con alguna lluvia, los pobres labradores saldrán de angustias y estrecheces. Bien se ve la bondad del Señor que, á pesar del mal comportamiento del mundo, no deja de derramar sobre él beneficios y gracias de toda suerte. Si cuando menos los buenos católicos supiesen demostrar mejor su agradecimiento...

—Para que se vean las ganancias que el gremio de fabricantes de cerillas hizo en el tiempo en que tuvo el monopolio de ellas, se acaba de publicar el ingreso que ha tenido el gobierno en este año, en que se han expelido las cerillas y fósforos por cuenta de él. Ha sacado de este arbitrio más de once millones de pesetas líquidas. Como el referido gremio no daba más que cuatro millones como prima por el privilegio, véase el lucro enorme que sacaba.

—La real familia ha sido bendecida por el Señor con un nuevo vástago. Anteayer fué solemnemente bautizado en la capilla del palacio real, siendo padrinos D. Alfonso y D^a. Victoria el nuevo fruto que el Cielo ha regalado á la piadosa infanta D^a. María Teresa. Se le impuso el nombre de José. Dignese el Esposo bendito de la Virgen acoger bajo su patrocinio al nuevo cristiano y alcáncele la muerte antes que venga á sucumbir en algún pecado. No dudamos que estos son los votos de todos los católicos, incluso sus piadosos padres.

—El suceso político que más resonancia alcanzó á tener en el mes pasado fué la riña y el rompimiento de los Sres. Maura y Sánchez de Toca. La amistad no sería muy íntima que digamos, desde que el último tuvo que dejar la alcaldía de Madrid, por divergencias de criterio con el gobierno, por la degravación de los vinos. Continuaba figurando en el partido conservador, aunque mostrando de vez

en cuando las uñas y los dientes al Sr. Maura. Al fin vino el golpe, como era de esperar, y la cuerda se rompió por la parte más flaca. Sánchez Toca fué dimitido ó destituido de su cargo de Comisario regio del canal de Isabel II y mandado á pascas por el jefe del partido á que pertenecía. ¡Oh política! ¡Cuán perniciosa y malaventurada eres! Ojalá nunca hubieses sido conocida ni admitida entre nosotros.

Madrid 3—IV—909. *El Corresponsal.*

IMPRESIONES DE VIAJE

(De nuestro P. Director)

Ya que he nombrado Calatrava, voy á añadir unas líneas acerca de mi excursión á dicho punto.

Sabido es que durante el gobierno de D. Luis Ramos Izquierdo se trató de trasladar la capitalidad del Subgobierno de Elobey á la costa continental, habiéndose escogido para esto el sitio denominado Yondo por los naturales y Punta Mosquitos por los europeos. Comenzáronse y continuaron con orden los trabajos de desmonte y edificación, al propio tiempo que se apartaba la atención de la isla de Elobey y aun se arrancaban algunos edificios de ésta para trasladarlos á Yondo. Levantóse algunos edificios, se trasladó á Yondo el Subgobierno y oficialidad, habiéndose bautizado la nueva capitalidad con el pomposo nombre de Calatrava, por el mencionado Excmo. Sr. Gobernador. Sabedor el Ministro de Estado del nuevo cambio de cosas, dió orden terminante de no proceder adelante y deshacer lo hecho, como así se hubo de verificar, con sentimiento de alguno y alegría de los más. Esta es, en breves palabras, la historia de la famosa Calatrava, hoy difunta ya.

Para allí salí, pues, el día 27 por la mañana, con objeto de celebrar misa el siguiente, domingo. Con tres horas y media de bogar estuvimos en las playas de Yondo siendo cortésmente recibidos por el Sr. Cabo de la G. C. que presta servicio en aquel puesto militar. En la playa misma vi tirada la preciosa verja de hierro que antiguamente cercaba la casa y jardines del Subgobierno de Elobey. Posible será que en breve se inutilice por completo atacada por el agua del mar, así como varios tramos de vía férrea y no pocas planchas de cinc que se hallan en igual situación.

A medida que cubia á la llanura en que estuvo Calatrava, fui advirtiendo la exuberante vegetación que se apodera de aquellos contornos, de modo que dentro de poco apenas quedará rastro de población. Menos mal que el arbusto que por allí domina es el ramio que podría ser explotado y que impide la excesiva propagación de espesas hierbas.

Una vez arriba, lo primero que llama la atención es la cista del faro, que se levanta en la misma punta Mosquitos. Para su construcción hubo que deshacer la reducción ó capilla de «San Miguel» y trasladarla á otro sitio no tan ventajoso. Este faro presta inmenso servicio á los navegantes, y su desaparición sería una lamentable desgracia. Seis casas, casi todas inhabitadas, es lo que constituye hoy día Calatrava. Una de ellas la ocupa el jefe de

puesto militar, y otra está destinada á albergar al Misionero que va allí los domingos y fiestas á decir misa é instruir á la gente. Debajo de una de estas casas ví tirados varios trozos de la magnífica escalinata de hierro de la Casa-Gobierno de Elobey. Es lástima que se haya echado á perder. No hay duda que el mejor de los edificios es el hospital. Puesto en Elobey serviría admirablemente para hospital, ó bien para Casa-Madres. Es de madera espléndidamente pintada, con tejado de cinc, y se asienta sobre numerosos pilares de cemento. Una espaciosa galería rodea la casa por lo cuatro costados. Es muy sensible que un edificio tan espacioso y de tan bellas condiciones haya de continuar abandonado. La hierba y maleza llega ya hasta la galería, y no tardará mucho en ocultar la casa, que será nido de peligrosos animales y acabará por inutilizarse.

Entre las ruinas, las más notables son las de la casa de empleados. De ella permanecen en pie las 22 colosales pilastras sobre que se asentaba. Cada una de ellas es de unos tres metros de alta por 0'70 ms. de grosor. Semejan una verdadera fortaleza.

No me meteré yo en si este sitio reunía buenas ó malas condiciones para constituir en él la capitalidad. La brisa es abundante y continua, los mosquitos parece que no molestan; pero existe muy cerca un charco de aguas estancadas que comprometería la salud de sus habitantes. Por otra parte, á los varios montecitos de que consta el lugar y en los que se iban á emplazar diferentes edificios, corresponden igual número de hondonadas á donde corren las aguas, lo cual tampoco puede ser favorable á la salud pública. De intentar sanear aquellos parajes, creo serian menester enormes sumas y considerable espacio de tiempo. Pero el inconveniente de más peso que ofrece Yondo para Capitalidad es la falta de fondeadero. La mar es muy abierta y alborotada y con fondos de piedra.

Dicha la Misa el domingo, hablé á los concurrentes sobre la necesidad de cumplir con el precepto paschal. Los fieles que asistieron á la misa y sermón pasarían de 70, y me edificó mucho la devoción con que dirigidos por el catequista rezaban el rosario en lengua benga, así como la piedad del Sr. Cabo que cumplió con el precepto de confesión y comunión. Por la tarde salí para Elobey, y como la brisa era muy suave llegué de noche á la isleta.

Corisco 31 de Marzo de 1909. — M. A., C. M. F.

MAPA DEL MUNI.

Para la mejor inteligencia del importantísimo plan que el R. P. Nicolás González propone en su artículo "Buscando paso" y de otros artículos referentes al Muni, y en gracia de los nuevos suscriptores, reproducimos el Mapa del Muni y sus afluentes planeado por nuestros Misioneros de Elobey.

De paso advertimos que en la Administración de esta revista, tenemos á disposición del público ejemplares sueltos, al ínfimo precio de 0'05 pesetas uno.

Recomendamos también el precioso mapa de la Guinea continental española, obra del ilustre miembro de la Sociedad Geográfica de Madrid, D. Enrique D'Almonte.

La Reina de los corazones

No me admire, si, olvidados
de sus dulces ilusiones
juveniles corazones
de María ante el altar,
cual la luz la mariposa,
festejen la imagen pura
de la Reina de hermosura
que los supo cautivar.

No me admiro, si, á sus plantas,
se siente feliz el niño
y con infantil cariño
le ofrece su corazón;
ni si artistas le conagran
su brillante fantasía,
el joven su lozanía,
la doncella su pasión.

No me admiro, si la llaman
los monarcas su Señora,
los pueblos su Salvadora,
el mundo entero su Edén;
ni me admiran esas voces
que hincen de amor los espacios,
ni si perlas y topacios
coronan su augusta sien.

No me admiro, no, que un siglo
que sobre el cielo se erguía
caiga á los piés de María,
Sansón que el amor venció;
ni me admira ese entusiasmo
con que el mundo delirante
parece, mejor que amante,
loco que amor fascinó,

No me admiro: que es María
el aroma de las flores,
el vergel de los amores,
la azucena virginal;
que María inmaculada
es el nácar de la aurora,
es la gracia arrobadora,
la belleza sin igual.

Dios mismo quedó, al mirarla,
prendado de sus cabellos,
uno de sus ojos bellos
le llagó su corazón.
Y ¿qué extraño, si María,
al salir ya de la nada,
fué más pura y agraciada
que puros los cielos son ?

Que es María inmaculada
entre flores azucena,
en la noche luna llena,
en el día claro sol;
de los huérfanos es Madre,
de los tristes alegría
y en los cielos es María
el sonris del mismo Dios

Pues ¿qué mucho, si al mostrarse
la hermosa entre las doncellas
coronada por estrellas
la luna por pedestal,
á sus piés caigan los hombres,
se le rindan las naciones,
y vuelen los corazones.
á su seno maternal ?

Y entre ellos, Virgen graciosa,
¿no has visto tal vez el mío?
pues también á tí lo envió
cual pajarito á anidar
en el tuyo inmaculado
en ese jardín de amores,
que en las terrenales flores
no encuentra do reposar.

Juan Mercader, C. M. F.

-112-

ppa. O boedae e robba- O moudañi e moñi a lorié.

Qué tiene?. Kɔ rɔɔɔ oki? - Mmí a lorié? - Ke oleé?

Le duele la cabeza: - E etuzi e la jea ha. Ee chue-mi e acha, e alori e bacha

Le duelen los ojos. I noko iai i la jea - I choko i a bacha - I ñokomi indua.

Me duelen las piernas. A bonanba la jea - A mpolañe m' indua - A malañe ma bacha - E mesom chuchua.

Me dolían los oídos: A battóbau ba la iea - A mattó mau m' indua - ... ma bacha.

Mi hermano está quebrado: O bonauom oki ile-ke - O moedam a oki molehelehé. Omondani a e masehe.

Tú, tienes niguas? Ue, b' oki n'bisu, chika? Soho! A ver el pulso? Na na o ela e pulsoo - Toe eke ke-ke Chuemene e menchimua.

Hola! - hay fiebre! Nkue! A boppe bótchi ue - A moppe o motchi, anobuala.

A la cama sudar: Eta lo e rache to a pur' jmé. Tapa a l' rachi... Pal' o e ranche o pul' nhé.

Gracias! Señor: Potoh!, Osimomo!, Poioh eño.

Con Dios!!! Pottí le e le nchobo.

-109-

EJEMPLOS

20 ñames.	Ri' lo chila.
20 machetes.	I sake chila.
20 libros.	Ri buku chila.
20 gatitos.	I to posi chila.
20 bueyes.	Ri boko chila.
20 dientes.	Relo (reno) chila.
20 ojos.	I noko (ñoko) chila.
20 orejas.	Ri tó chila.
100 machetes.	Ba sakera, ma sakera.
100 orejas.	Battó, mattó, uera, ue'a.
100 ojos.	I noko uera; I ñoko ueda.
100 libros.	Buku uera; mabuku ueda.
100 gitos.	Posera.
100 gorrioncitos.	Tououera.
100 cuchillos.	Settera, seddera.
100 dedos.	Benera; meñeda.

5º De los Ordinales, de Repetición, Colectivos y Partitivos.

(a). Su oficio es contar por orden. En Buti no hay propiamente más que dos: el primero y el último.

1.º Ocha, oncha. (Puede ir modificado por las Comunicativas).

IMPUESTO

del Consejo de Vecinos sobre Aduanas, aprobado por Decreto del Gobierno General de

fecha 24 de Julio de 1908

ARTICULOS	Unidad	Forma	DERECHOS	Procedencia
		d:	Extra jera	nacional
		a:ro.	6 en bandera	6 en bandera nacional
			extranjie a Pias.	extranjie a Pias.
1.—Alcohol desnaturalizado para alumbrado y calefacción	100 ks.	p. b.	5'00	1'50
2.—Vinos espumosos	«	«	15'00	15'00
3.—Id. generosos	«	«	7'50 como general	«
4.—Id. de pasto	«	«	5'00	«
5.—Cervezas.	«	«	5'00	2'50
6.—Tabaco en rama	1 kilo	«	0'10	0'05
7.—Id. elaborado	«	«	0'75	0'10
8.—Todos los demás artículos sea cual fuere su clase y procedencia pagarán como carga general.	«	«	0'25	0'25
De todas precedencias y de todas banderas				
9.—Liquidos alcohólicos comprendidos dentro de la partida 5ª. del arancel. 1 k.	p b	«	«	1'25
10.—Id. id. id. de la id 6ª. del id.	«	«	«	0'05
10.—Id. id. id. de la id. 7ª del id.	«	«	«	1'35
11.—Licores de todas clases en botellas de menos de 1/2 litro	los 100 ks.	«	«	2'00
12.—Id. de id. id. en id. de 1/2 litro.	«	«	«	2'00
13.—Id. de id. id. en id. mayor de «.	«	«	«	2'50

Santa Isabel 3 de Abril de 1909

El Secretario, José Diácono

V. B.º

El Presidente, Ramón Maño

(Del «Boletín Oficial»)

- 2.º Ich'ccha, ó icho ocha. (Cerca del primero)
- 3.º Obutelo, ouachi cuanchi. (El del medio).
- 4.º Ichosube, osume, cchime. (Cerca del último)
- 5.º Osube, osume, cchume. (El último)
- 6.º Raha la ocha. 7.º Raha la icho ccha...etc.

b). Sabiendo como se traduce «vez» se sabrán los Numerales de Repetición. «Vez» se traduce por «ketto, keddo y kendo» respectivamente.

- 1 vez. E ketto te e, keddo de, e kendo de.
- 2 veces. I ketto iempa(keddo iebba), I kendoremba
- 3 veces. I ketto iencha I keddo id. I kendo rencha. (Sígase la numeración de las invariables).

(3). Numerales Colectivos. Estos no tienen nada de particular.

- 5...días E bilo bittó
- 10. « E biló bió
- 7. « O botochi. (una semana)
- 15. « E biló bieó, (Una quincena).
- 20. « E ri ló chila. (Una veintena). etc.

VOCABULARIO FRASEOLOGICO

Una vez Ebe'onne- Asi ebelo- Ete'ema- Eri'ele E'ebcle

- Querer O naha. O ñaha. O jora
- Enseñar O eia- O eara.
- Decir O tola, o chola, o bola, o tela, o biela, o biera, o ebuanela, o tubaera, O na, ña (impersoal)
- Niño Bo'a- lobe; Mola- mome; Mena mome.
- Siempre O chomma; e bilocmma, e becla E luelela.
- Se levantaba- A ipcesi- A ibboasi- A' mboasi.
- Pero Buae, Mug'e, muane, muoe
- De mañana Bobarichio. Obarichio, Ebari o bocho
- Creer O jera botte.; O ia.
- Médico E rokita.
- No todos Chi a ba. Chiamma
- Estar enfermo- O oa e roppa- Alori. Loari.
- Dolor Roppa, robba, alori, loaro, bacha, Chuchua.
- Nigua Mbisu, chika.
- El médico está aquí: E roquita e jalo, anoi.
- Buenos días: Oipodi; Oibori.
- Cómo están VV?: ka luelé? Ka lue penne? Kanuelé?
- Bien, pero no todos Tue'e'e (chuelele;) buae totamme; (muale chi cha lelamma.) (chia che'ba.)
- Quién está enfermo? Ka le roppé?-A ma lorié?
- Mi hermano está enfermo O bonatuom a le ro-

DE LA VECINA COSTA

KAMERUN.—El día 30 del pasado Abril llegó á Santa Isabel el vapor inglés «Axim» cuyo capitán trajo una alarmante noticia. Dijo que en el pico de la vecina colonia alemana de Kamerun, había estallado un volcán, cuyas inmensas llamaradas vió durante toda la noche al costear nuestro territorio continental. Al hacerle la observación de que el fuego que viera, tal vez sería ocasionado por el explorador Mr. Alexander que debía hallarse en aquellas alturas, aseguró que la forma de las llamas era completamente distinta de las ordinarias.

Añadió también que en Duala lo habían confirmado, asegurándole que unos días antes se habían sentido fuertes temblores de tierra y grandes ruidos subterráneos, por temor de los cuales la colonia alemana sita en Buca á más de 1.200 metros sobre el mar hacia el pico de Kamerun, donde reside el Gobernador y la oficialidad con las fuerzas, se habían retirado hacia la playa. Hasta aquí los rumores.

Como nosotros no hemos podido descubrir, mediante el antejo, señal alguna evidente de volcán en los momentos en que el mencionado monte ha estado más ó menos libre de nubes, ponemos en cuarentena la verdad de la noticia hasta que nos lleguen de Kamerun los informes verídicos de los Misioneros católicos allí residentes, á quienes se los hemos pedido y que con gusto comunicaremos á nuestros lectores.

EL TELÉGRAFO EN MARRUECOS.

La Dirección de Telégrafos del Gobierno imperial de Marruecos, por conducto de la Oficina Internacional, notifica que se ha abierto al servicio internacional, por medio de la telegrafía sin hilos, la comunicación entre Tánger, Rabat, Casablanca y Mogador, la cual se considerará como continuación de la red telegráfica, y no como una comunicación radiotelegráfica, propiamente dicha.

Según comunica la Administración francesa, de acuerdo con la Dirección de Telégrafos marroquí, y por el mismo conducto citado, las correspondencias con Rabat, Casablanca y Mogador pertenecerán al régimen europeo y estarán sometidas á las disposiciones del reglamento telegráfico internacional.

La tasa para Rabat, Casablanca y Mogador es la misma internacional para Tánger, aumentada en 0'50 francos por palabra.

Esto es: vías Ceuta ó cable francés, Cádiz ó Cádiz Easterns, ó Vigo Easterns, ó Gibraltar Easterns, 0,20 más 0'50; igual 0,70 francos la palabra.

Vía Francia. Orán, 0'40 más 0'50; igual 0'90 francos, y vía cable Barcelona. Orán, 0,60 más 0'50, igual 1,10 francos por palabra.

También pueden expedirse telegramas de prensa por todas vías para las estaciones mencionadas, con las tasas reducidas á su mitad.

NUEVA LINEA TELEGRAFICA.—Se está trabajando con actividad en la construcción de una nueva línea telegráfica francesa entre Timbuctu, Orán y San Luis del Senegal.

GAMBIA.—Los gastos para esta Colonia de Gambia se estiman durante el año de 1909 en 57,565 libras esterlinas. En Obras Públicas es en lo que se ha desti-

nado mayor cantidad; esto es.. 10,500. En la Fuerza Armada para las fronteras, 5,722. Para las fuerzas de Policía 3'877. Para el Gobernador 3,854

NOTICIAS

DE NUESTRA COLONIA

EL VAPOR «SAN FRANCISCO» Pasaje de regreso. Partió del puerto de Sta. Isabel el día 25 con los siguientes pasajeros, entre otros: Sres. José de la Puente, Gustavo Cobián, Manuel S. Enciso, Miguel Riestro Miñón, oficiales 3^{os}. de la Admón. Civil; R. P. Fausto Serres, misionero; José Monreal Ibarra y Federico Oñate, practicantes; Pascual Urresti y Jesús Prieto, capitanes de marina mercante; Andrés Losada Vázquez, cantero de O. P.; Jacinto Gutiérrez, sargento G. C., Melchor Soria, Francisco Colino, Paulino Sanz Llanos, cabos G. C.: todos ellos para Barcelona; y para Las Palmas, D. Francisco Martínez Reyes, sargento G. C.

A todos les deseamos feliz viaje.

Carga importada. De Barcelona á Sta. Isabel 10.761 bultos, conteniendo entre otras cosas 1.010'10 libras esterlinas oro y 24.730 pesetas en moneda. De Alicante á Sta. Isabel, 39 bultos conteniendo barriles y cajas de vino y una de calzado.

De Valencia, 70 bultos ó sea bocoyes y cuarterolas de vino tinto y blanco.

De Cádiz, 184 bultos; entre ellos 16 novillos vivos y 200.000 pesetas.

De Las Palmas, 532 bultos entre los cuales había una mula y un borrico.

De Río de Oro, 201 bultos comprendiendo pescado en conserva, tres caballos y siete burros.

De Cádiz á Elobey, 45 bultos ó sea 30 cajas de vino y 15 de cognac.

Carga exportada.—De Sta. Isabel á Barcelona, 576 bultos ó sea 39.006'50 kilos conteniendo 50.000 ptas. en billetes del B. E., 38.150 id. en plata, coprax, café, cacao, goma, cocos, almendra palma, bocoyes vacíos, pieles toro, tozas madera y 3 cajas material de imprenta y zapatería.

A Las Palmas, 15 bultos, ó sea 399 kilos conteniendo 2 cajas con 15.000 pesetas en plata, loza, lana vegetal, cartón cuero, palmas, coco, café, etc.

A Cádiz, 33 bultos, kilos 2.531 conteniendo 400.000 pesetas en plata, cobre viejo, equipajes.....

A Alicante, 9 sacos cacao, 561 kilos.

A Vigo, 6 bultos cobre viejo ó sea 1.450 kilos.

MOVIMIENTO DE BARCO (Santa Isabel.

MARZO 1909.—Día 23. Vuelve el «Corisco» de

Annobón.—Día 24 Llega el «Annobón» de Elobey.

—Día 25. Sale la «Ena» para S. Carlos y el «Annobón» para Laka, Victoria y Duala.—Día 26. Zarpa el

«Corisco» para S. Carlos y Príncipe.—Vuelve la «E-

na» de S. Carlos.—Día 27. Llega el «Annobón» de

Duala.—Día 29. Vuelve el «Corisco» de Príncipe.—

Día 30. Sale la «Ena» para Concepción.—Día 31. Lle-

ga el «Henriette» y sale el mismo día. Vuelve la «Ena» de Concepción.

ABRIL

Día 2. -Sale la «Ena para San Carlos — Zarpa el «Corisco» para Príncipe. — 3. Vuelve la «Ena» de San Carlos. — Llega el barco inglés «Olenda». — 4. Zarpa el «Olenda». — 5 Sale el «Annobón» para S. Carlos. — 6. Vuelve el «Annobón» de San Carlos. Sale la «Ena» para Concepción. — 7. Vuelve la «Ena» de Concepción. — 8. Zarpa el «Annobón» para Victoria y vuelve. Llega de Príncipe el «Corisco» con la correspondencia. — 10. Sale el «Annobón» para S. Carlos, Concepción, Bantabari y Laka. — Sale el «Corisco» para Bata, Benito y Elobey. — 14. Vuelven el «Corisco» y el «Annobón». — 15. Llega el «S. Francisco» de España. Sale la lancha «Servicio Colonial» para S. Carlos. Salió la «Ena» para el mismo punto. — 16. Fonda el barco alemán «Alexandra» y sale el mismo día. Vuelven de S. Carlos la lancha «Servicio Colonial» y la «Ena». — 18. Zarpa el «Corisco» para S. Carlos y Príncipe. El «Annobón» para S. Carlos, Bata y Elobey. — 19. Llega el barco inglés «E Waga» y zarpa el mismo día. Sale la «Ena» para Concepción. — 20. Vuelve la «Ena» de Concepción. — 22. Llega el «Annobón» de Elobey. — 23. Vuelve el «Corisco» de Príncipe. — 25. Zarpa el «S. Francisco» para España y el «Annobón» para Bata, Elobey y Annobón.

NOTICIAS RELIGIOSAS (Sta. Isabel.)—Antes de partir para España el «San Francisco» toda la Tripulación cumplió con el Precepto pascual, habiendo sido antes preparada por un Triduo de pláticas, por un P. Misionero y con una plática de Comunión por el P. Capellán del «S. Francisco».

—El 22 del pasado Abril, contrajeron matrimonio canónico en esta Iglesia Juan Oliveira, natural de Ahydah, y Carolina Antonio, natural de Lagos. ¡Que Dios les bendiga en su nuevo estado!

—El 28 del mes pasado se celebraron funerales por el eterno descanso del joven José Roig. R. I. P.

—Durante todo este mes de Mayo, consagrado á la Virgen Madre del Amor Hermoso, se celebrará en nuestra Iglesia, con la solemnidad acostumbrada, el ejercicio de las Flores ó mes de María: los días laborables á las 6 y 30 y los festivos á las 4 y 30.

—Por encargo del Exmo. Sr. Gobernador, el día 17, cumpleaños de S. M. el Rey, se dirá un solemne Tedeum.

—El día 20, fiesta de la Ascensión del Señor al Cielo, se solemnizará con Misa solemne y panegírico del misterio á las 8 y 30.

RIO BENITO. El estado sanitario ha dejado bastante que desear en estos últimos meses sobre todo entre los indígenas de los cuales han muerto varios.

—Reservamos para otro número una interesante correspondencia, que la falta de espacio nos impide publicar hoy.

ANNOBON. — Nos dicen: El día 15 de Abril fuimos gratamente sorprendidos con la llegada del vapor «Pescador.» Así se llama el vapor del cual le di noticia en mi correspondencia anterior. Regresaba ya de S. Pablo de Loanda y se dirigía á San Vicente de Cabo Verde en donde está matriculado. Desde allí tomará rumbo para Canarias con el fin de limpiar fondos. Nos aseguró volvería otra vez por aquí hacia noviembre.

—Otro vapor fondeó en este puerto el día 23 de Abril. Venía, según nos dijo, de Inglaterra. Hizo escala en la Isla Madra á principio de Marzo de donde partió para las Islas de Sta. Elena, Tristán, etc. Llevaba el objeto de enterarse del guano que aquellas islas tienen en grande cantidad, merced á los muchos pájaros, grandes y gruesos, que allí existen. Toda la tripulación era Inglesa menos uno Italiano que con el encargo de químico era el destinado para conocer el valor fertilizante de los guanos. Decir que llegarían á su destino antes del próximo mes de julio. Este es el navío que se presentó al gobierno inglés en la apertura del canal de Suez Tiene por nombre «Pandora».

IMPOSICION DE UNA CRUZ. — El día 2 del corriente tuvo lugar en el cuartel de la Guardia Colonial en Sta. Isabel la solemne ceremonia de imponer la Cruz blanca del Mérito Militar al Guardia colonial moreno, Amara, en premio de haber capturado al temido Soko.

Ante las Autoridades civiles, militares y eclesiásticas, la Guardia Colonial formada, el colegio de niños de la Misión y respetable público, leyóse la R. O. en que S. M. concede la condecoración al cabo Amara; y, después del discurso patriótico que leyó uno de los oficiales de la Guardia, y á los acordes de la Marcha Real española, el Exmo. Sr. Gobernador Gral. colocó la cruz de referencia en el pecho del agraciado.

Terminó el solemne acto con entusiasmas vivas á España, al Rey, &c

Se dió rancho extraordinario á las fuerzas y hubo otros festejos que omitimos en gracia de la brevedad.

NOTAS METEOROLOGICAS (Barapá) PLUV. HIGROMETRO OÍSTRVACIONES

DÍA	TERMOMETRO	BAROMETRO	PLUV.	HIGROMETRO	OÍSTRVACIONES
25	máx. 33	75.6		75.6	sereno máx. milim. 81
26	33	75.7		75.6	50 sereno 81
27	38	75.7		75.8	50 sereno 84
28	30	75.6		75.9	68 variable 84
29	33	75.7	11 mm.	75.9	57 variable 84
30	33	75.7		75.8	55 variable 84
1	33	75.7		75.8	76 variable 84
2	30	75.7		76.8	55 sereno 84
3	19	75.6		75.8	nublado 81
4	28	75.7	15 mm.	75.9	72 variable 81
5	31	75.7		75.9	75 variable 84
6	30	75.7		76	53 variable 84
7	28	75.7		75.8	nublado 81
8	33	75.8		75.9	72 nublado 81
9	29	75.8		75.8	54 variable 81
					69 nublado 81